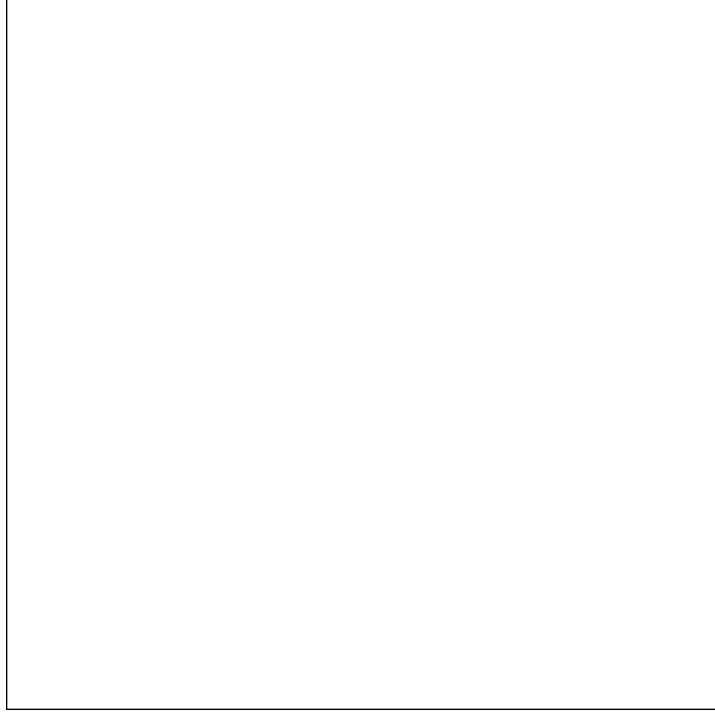




(uten bilder)

- ✎ Michael Oguttu
- 🔊 Vusi Malindi
- 📄 Samrina Sana
- 🗨️ urdu / bokmål
- 📊 nivå 2



Zama er flinki!

زما فلنكي!

Barnebøker for Norge

barneboker.no



زما فلنكي! / Zama er flinki!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں
کیونکہ میں عظیم ہوں۔

...

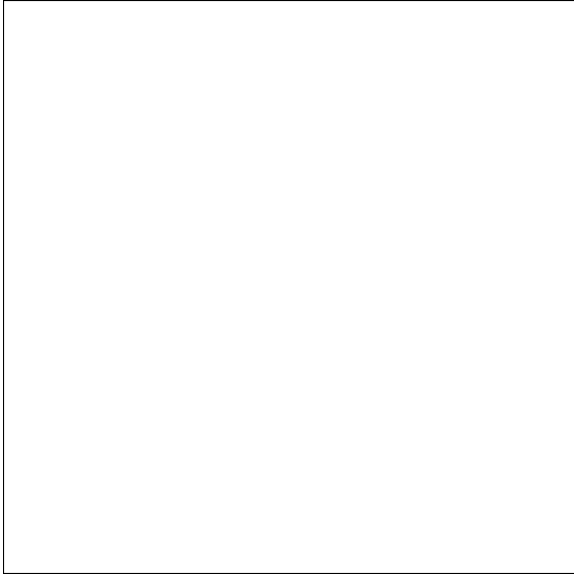
Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner
tidlig fordi jeg er flink!

Jeg er den som slipper solen inn.

...

- تہی ہی وہ آفک ہوں جو سورج کی روپشہی کو اندر آتی ہوں۔

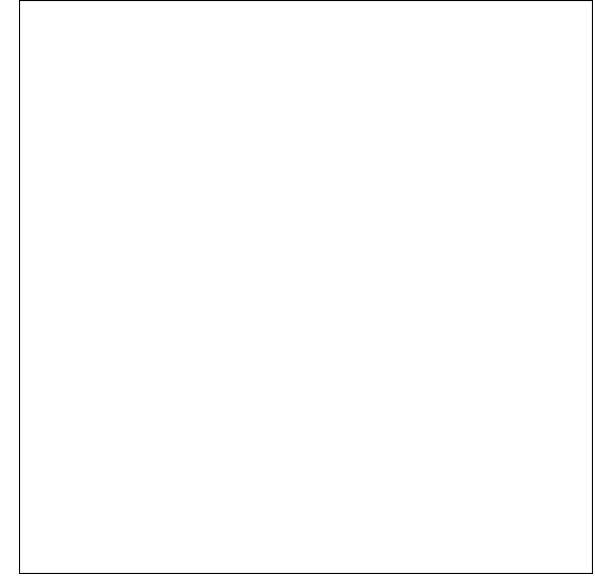




ماں کہتی ہیں، تم میری صبح ستارے ہو۔

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز جھڑے بہت پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!

I timene gjør jeg alltid mitt beste.

...

- میں خود بہا سکتی ہوں۔
میں خود بہا سکتی ہوں۔
میں خود بہا سکتی ہوں۔
میں خود بہا سکتی ہوں۔

Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.

...

-

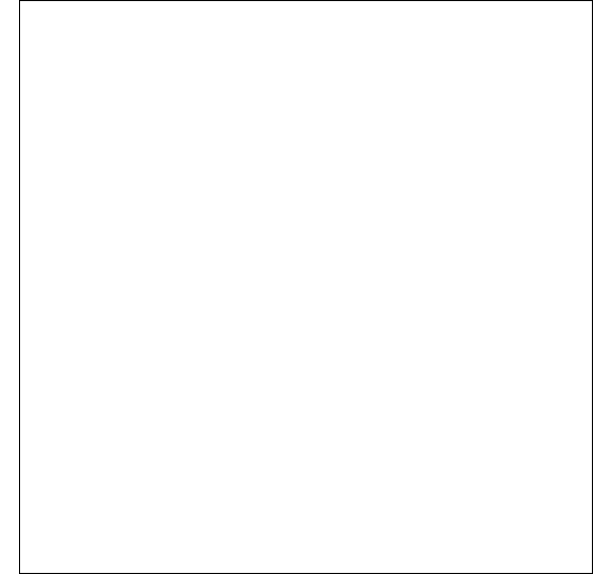
میں خود بہا سکتی ہوں۔
میں خود بہا سکتی ہوں۔
میں خود بہا سکتی ہوں۔
میں خود بہا سکتی ہوں۔



میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی
ہوں۔

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



اور جھے یقین ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جانتا
ہے۔

...

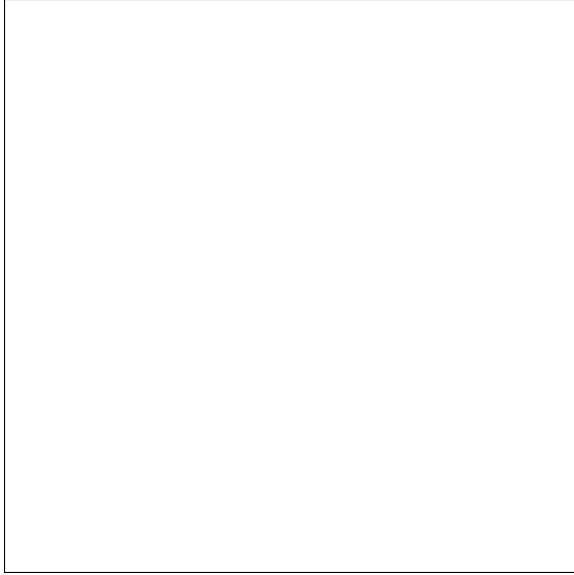
Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene
mine.

...

- ہوں

یہ سہ سہ کرنا اور اپنے جوتے پہننا اور اپنے جوتے پہننا

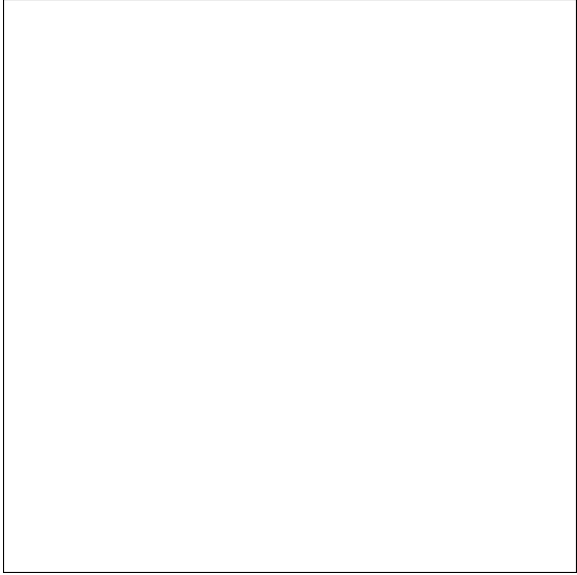


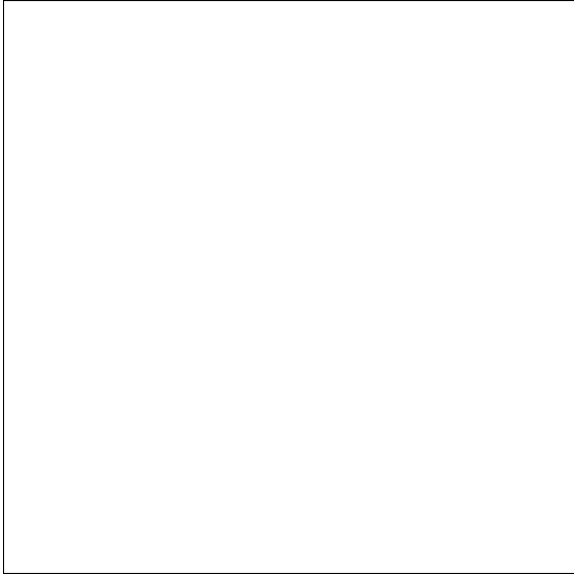
Mamma minner meg på tannpussen: "Glem
ikke tennene." Jeg svarer: "Aldri, ikke jeg!"

...

- ہوں، میں، تمہاری ہنسی۔

میں، تمہاری ہنسی، تمہاری ہنسی، تمہاری ہنسی

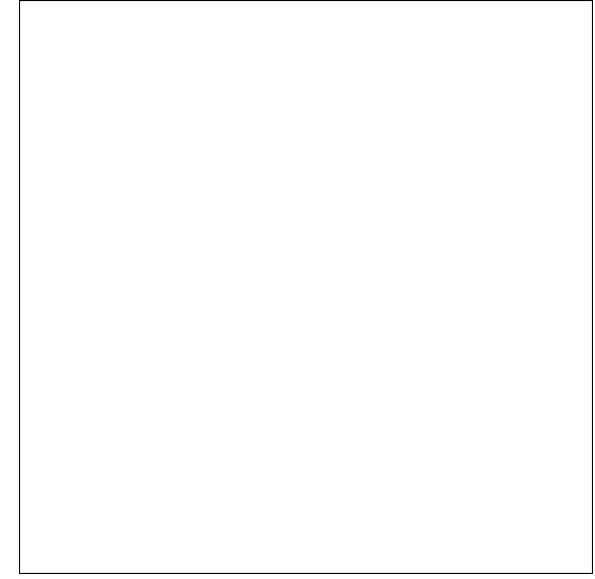




نہا نے کے بعد میں دادا اور آٹھ سے ملتا ہوں اور انہیں
اچھے دن کی دعا دیتا ہوں۔

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



چہرے میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے
کہا۔

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.